



Estratto del verbale della seduta del

23.10.2024

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

186

Oggetto:

Betreff:

Disegno di legge regionale: "Legge regionale di stabilità 2025"

Entwurf des regionalen Stabilitätsgesetzes 2025

Arno Kompatscher	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Giulia Zanotelli	Vice Presidente sostituta del Presidente / Vizepräsidentin-Stellvertreterin des Präsidenten	presente/anwesend
Franz Thomas Locher	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Carlo Daldoss	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Angelo Gennaccaro	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Luca Guglielmi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Gabriele Morandell	Segretaria generale della Giunta regionale / Generalsekretärin der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta della Vice Presidente sostituta
del Presidente Giulia Zanotelli

Auf Vorschlag der Vizepräsidentin-
Stellvertreterin des Präsidenten Giulia Zanotelli

Ripartizione I – Risorse finanziarie

Abteilung I – Finanzen

Ufficio bilancio e controllo contabile

Amt für Haushalt und Buchhaltungskontrolle

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 concernente *Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione* e succ. mod.;

Visto in particolare l'articolo 9 della sopra citata legge regionale n. 3 del 2009, che prevede la presentazione al Consiglio regionale, contemporaneamente al disegno di legge di approvazione del bilancio, di un disegno di legge di stabilità regionale ai sensi dell'articolo 36, comma 4, del decreto legislativo n. 118 del 2011 e di un eventuale disegno di legge collegata;

Visto l'allegato disegno di legge regionale di stabilità 2025 e la relativa relazione;

Dato atto che il parere del Collegio dei revisori dei conti previsto ai sensi del comma 1 lettera a) dell'articolo 34-ter della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 e s.m. verrà acquisito prima della presentazione del disegno di legge al Consiglio regionale;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 9 della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 e s.m. e dell'articolo 36, comma 4 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e s.m., il disegno di legge regionale avente per oggetto "Legge regionale di stabilità 2025" che, allegato alla presente deliberazione, ne forma parte integrante e sostanziale;

2. di trasmettere il disegno di legge di cui al punto 1), al Collegio dei Revisori dei Conti per

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „*Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region*“ i.d.g.F.;

Aufgrund insbesondere des Art. 9 des oben genannten Regionalgesetzes Nr. 3/2009, in dem vorgesehen wird, dass die Regionalregierung dem Regionalrat gleichzeitig mit dem Gesetzentwurf zur Genehmigung des Haushalts den Entwurf eines regionalen Stabilitätsgesetzes im Sinne des Art. 36 Abs. 4 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 118/2011 und den eventuellen Entwurf des Begleitgesetzes vorlegt;

Aufgrund des beiliegenden Entwurfs des regionalen Stabilitätsgesetzes 2025 samt Begleitbericht;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Stellungnahme des Rechnungsprüferkollegiums im Sinne des Art. 34-ter Abs. 1 Buchst. a) des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. vor Einbringung des Gesetzentwurfs im Regionalrat eingeholt wird;

beschließt

die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. den Entwurf des regionalen Stabilitätsgesetzes 2025, der diesem Beschluss als ergänzender und wesentlicher Bestandteil beiliegt, im Sinne des Art. 9 des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. und des Art. 36 Abs. 4 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118 i.d.g.F. zu genehmigen;

2. den Gesetzentwurf laut Z. 1. an das Rechnungsprüferkollegium zwecks

la redazione del parere di competenza;

3. di trasmettere il disegno di legge di cui al punto 1) al Consiglio regionale per l'ulteriore corso.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Stellungnahme zu übermitteln;

3. den Gesetzentwurf laut Z. 1. an den Regionalrat für die weiteren Handlungen zu übermitteln;

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

LA SEGRETARIA GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DIE GENERALSEKRETÄRIN DER
REGIONALREGIERUNG

Gabriele Morandell

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

RELAZIONE AL DISEGNO DI LEGGE

Legge regionale di stabilità 2025

Nell'articolo 9 della legge regionale di contabilità, viene previsto tra l'altro che, contemporaneamente al disegno di legge di approvazione del bilancio, la Giunta regionale presenti al Consiglio regionale un disegno di legge di stabilità regionale, ai sensi dell'articolo 36 comma 4 del decreto legislativo n. 118 del 2011 e l'eventuale disegno di legge collegata.

In relazione alle competenze spettanti alla Regione secondo lo Statuto, oltre ai contenuti richiesti per l'applicazione del principio riguardante la programmazione previsto dal decreto legislativo n. 118 del 2011, la legge di stabilità regionale può contenere disposizioni in materia di personale regionale, sulla determinazione della relativa spesa e sulla copertura degli oneri per il rinnovo dei contratti del pubblico impiego.

In ragione di quanto sopra esposto la Giunta regionale presenta ora, contemporaneamente al disegno di legge di approvazione del bilancio il presente disegno di legge di stabilità 2025, che si compone di 2 articoli.

BERICHT ZUM GESETZENTWURF

Regionales Stabilitätsgesetz 2025

Im Art. 9 des Regionalgesetzes über das Rechnungswesen wird unter anderem vorgesehen, dass die Regionalregierung dem Regionalrat gleichzeitig mit dem Gesetzentwurf zur Genehmigung des Haushalts einen Entwurf des regionalen Stabilitätsgesetzes im Sinne des Art. 36 Abs. 4 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 118/2011 sowie den eventuellen Entwurf des Begleitgesetzes vorlegt.

In Bezug auf die der Region laut Statut zustehenden Befugnisse kann das regionale Stabilitätsgesetz neben dem für die Anwendung des Haushaltsgrundsatzes betreffend die Planung laut gesetzesvertretendem Dekret Nr. 118/2011 erforderlichen Inhalt Bestimmungen über das Personal der Region, über die Festsetzung der diesbezüglichen Ausgabe und die Deckung der mit der Erneuerung der Verträge des öffentlichen Dienstes verbundenen Kosten enthalten.

Demzufolge legt die Regionalregierung nun gleichzeitig mit dem Gesetzentwurf zur Genehmigung des Haushalts diesen aus 2 Artikeln bestehenden Entwurf des Stabilitätsgesetzes 2025 vor.

DISEGNO DI LEGGE

Legge regionale di stabilità 2025

Articolo 1

Nuove autorizzazioni, riduzioni di spesa e copertura finanziaria

1. Per il triennio 2025-2027 sono autorizzate le variazioni agli stanziamenti di cui all'allegata tabella A concernenti il rifinanziamento di leggi regionali, nonché le nuove autorizzazioni e riduzioni di spesa.

2. Alla copertura delle nuove o maggiori spese derivanti dall'applicazione della presente legge si provvede con le modalità previste dalla tabella B.

Articolo 2

Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

GESETZENTWURF

Regionales Stabilitätsgesetz 2025

Art. 1

Neue Ermächtigungen, Ausgabenverminderungen und finanzielle Deckung

1. Für den Dreijahreszeitraum 2025-2027 werden die Änderungen der Ansätze laut Anlage A betreffend die Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie die neuen Ermächtigungen und die Ausgabenverminderungen genehmigt.

2. Die durch die Anwendung dieses Regionalgesetzes entstehenden neuen oder höheren Ausgaben werden gemäß den Modalitäten gedeckt, die in der Tabelle B vorgesehen sind.

Art. 2

Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

TABELLA A - Rifinanziamento di leggi regionali, nuove autorizzazioni e riduzioni di spesa inerenti il bilancio di previsione 2025-2027

		Anno 2025	Anno 2026	Anno 2027
Missione 01: SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE				
Programma 01: ORGANI ISTITUZIONALI	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 03: GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE, PROVVEDITORATO	GIA' AUT.	120.000,00	110.000,00	0,00
	NUOVO	120.000,00	110.000,00	110.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	110.000,00
Programma 04: GESTIONE DELLE ENTRATE TRIBUTARIE E SERVIZI FISCALI	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 05: GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	GIA' AUT.	750.000,00	750.000,00	0,00
	NUOVO	40.750.000,00	750.000,00	750.000,00
	VARIAZ.	40.000.000,00	0,00	750.000,00
Programma 07: ELEZIONI E CONSULTAZIONI POPOLARI - ANAGRAFE E STATO CIVILE	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 08: STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI	GIA' AUT.	1.380.000,00	1.080.000,00	0,00
	NUOVO	1.380.000,00	1.080.000,00	1.080.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	1.080.000,00
Programma 10: RISORSE UMANE	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 11: ALTRI SERVIZI GENERALI	GIA' AUT.	60.000,00	60.000,00	0,00
	NUOVO	60.000,00	60.000,00	60.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	60.000,00
Missione 02: GIUSTIZIA				
Programma 01: UFFICI GIUDIZIARI	GIA' AUT.	1.735.000,00	1.735.000,00	0,00
	NUOVO	3.735.000,00	1.535.000,00	1.535.000,00
	VARIAZ.	2.000.000,00	-200.000,00	1.535.000,00
Missione 05: TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E ATTIVITÀ CULTURALI				
Programma 02: ATTIVITÀ CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE	GIA' AUT.	6.000.000,00	1.800.000,00	0,00
	NUOVO	11.830.000,00	4.630.000,00	4.640.000,00
	VARIAZ.	5.830.000,00	2.830.000,00	4.640.000,00
Missione 12: DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA				
Programma 07: PROGRAMMAZIONE E GOVERNO DELLA RETE DEI SERVIZI SOCIO SANITARI E SOCIALI	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Missione 18: RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI				
Programma 01: RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	GIA' AUT.	66.973.011,82	66.308.133,15	0,00
	NUOVO	66.356.571,17	66.308.133,15	66.148.883,70
	VARIAZ.	-616.440,65	0,00	66.148.883,70
Missione 19: RELAZIONI INTERNAZIONALI				
Programma 01: RELAZIONI INTERNAZIONALI E COOPERAZIONE ALLO	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Missione 20: FONDI E ACCANTONAMENTI				
Programma 01: FONDO DI RISERVA	GIA' AUT.	500.000,00	500.000,00	0,00
	NUOVO	500.000,00	500.000,00	500.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	500.000,00
Programma 02: FONDO SVALUTAZIONE CREDITI	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 03: ALTRI FONDI	GIA' AUT.	3.330.725,41	13.392.884,08	0,00
	NUOVO	3.833.421,94	23.419.630,16	22.123.504,61
	VARIAZ.	502.696,53	10.026.746,08	22.123.504,61
Missione 60: ANTICIPAZIONI FINANZIARIE				
Programma 01: RESTITUZIONE ANTICIPAZIONE DI TESORERIA	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Missione 99: SERVIZI PER CONTO TERZI				
Programma 01: SERVIZI PER CONTO TERZI E PARTITE DI GIRO	GIA' AUT.	865.000,00	865.000,00	0,00
	NUOVO	865.000,00	865.000,00	865.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	865.000,00
TOTALE NUOVE O ULTERIORI SPESE AUTORIZZATE		48.332.696,53	12.856.746,08	97.812.388,31
TOTALE RIDUZIONI DI PRECEDENTI AUTORIZZAZIONI		-616.440,65	-200.000,00	0,00

TABELLE A - Neufinanzierung von Regionalgesetzen, neue Ermächtigungen und Ausgabenverminderungen im Zusammenhang mit dem Haushaltsvoranschlag 2025-2027

		Jahres 2025	Jahres 2026	Jahres 2027
Aufgabenbereich 01: INSTITUTIONELLE ALLGEMEIN- UND VERWALTUNGSDIENSTE				
Programm 01: INSTITUTIONELLE ORGANE	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 03: WIRTSCHAFTS- UND FINANZVERWALTUNG, PROGRAMMIERUNG UND VERWALTUNGSSAMT	ber.geneh.	120.000,00	110.000,00	0,00
	neu	120.000,00	110.000,00	110.000,00
	Änd.	0,00	0,00	110.000,00
Programm 04: VERWALTUNG DER EINKÜNFEN AUS ABGABEN UND STEUERBERATUNGSDIENSTE	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 05: VERWALTUNG DER STAATS- UND VERMÖGENSGÜTER	ber.geneh.	750.000,00	750.000,00	0,00
	neu	40.750.000,00	750.000,00	750.000,00
	Änd.	40.000.000,00	0,00	750.000,00
Programm 07: WAHLEN UND VOLKSBEFRAGUNGEN - EINWOHNERMELDE- UND STANDESAMT	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 08: STATISTIK UND INFORMATIONSSYSTEME	ber.geneh.	1.380.000,00	1.080.000,00	0,00
	neu	1.380.000,00	1.080.000,00	1.080.000,00
	Änd.	0,00	0,00	1.080.000,00
Programm 10: HUMANE RESSOURCEN	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 11: SONSTIGE ALLGEMEINE DIENSTE	ber.geneh.	60.000,00	60.000,00	0,00
	neu	60.000,00	60.000,00	60.000,00
	Änd.	0,00	0,00	60.000,00
Aufgabenbereich 02: JUSTIZ				
Programm 01: JUSTIZABTEILUNGEN	ber.geneh.	1.735.000,00	1.735.000,00	0,00
	neu	3.735.000,00	1.535.000,00	1.535.000,00
	Änd.	2.000.000,00	-200.000,00	1.535.000,00
Aufgabenbereich 05: SCHUTZ UND AUFWERTUNG KULTURELLER GÜTER UND TÄTIGKEITEN				
Programm 02: KULTURARBEIT UND VERSCHIEDENE INITIATIVEN IM KULTURBEREICH	ber.geneh.	6.000.000,00	1.800.000,00	0,00
	neu	11.830.000,00	4.630.000,00	4.640.000,00
	Änd.	5.830.000,00	2.830.000,00	4.640.000,00
Aufgabenbereich 12: SOZIALE RECHTE, SOZIAL- UND FAMILIENPOLITIK				
Programm 07: PROGRAMMIERUNG UND STEUERUNG DER SOZIO-SANITÄREN UND SOZIALEN DIENSTE	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Aufgabenbereich 18: BEZIEHUNGEN ZU DEN ANDEREN GEBIETS- UND LOKALKÖRPERSCHAFTEN				
Programm 01: BEZIEHUNGEN ZU DEN ANDEREN GEBIETSKÖRPERSCHAFTEN	ber.geneh.	66.973.011,82	66.308.133,15	0,00
	neu	66.356.571,17	66.308.133,15	66.148.883,70
	Änd.	-616.440,65	0,00	66.148.883,70
Aufgabenbereich 19: INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN				
Programm 01: INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN UND KOOPERATION IN DER ENTWICKLUNG	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Aufgabenbereich 20: FONDS UND RÜCKSTELLUNGEN				
Programm 01: RESERVEFONDS	ber.geneh.	500.000,00	500.000,00	0,00
	neu	500.000,00	500.000,00	500.000,00
	Änd.	0,00	0,00	500.000,00
Programm 02: FONDS FÜR ZWEIFELHAFTE FORDERUNGEN	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 03: SONSTIGE FONDS	ber.geneh.	3.330.725,41	13.392.884,08	0,00
	neu	3.833.421,94	23.419.630,16	22.123.504,61
	Änd.	502.696,53	10.026.746,08	22.123.504,61
Aufgabenbereich 60: FINANZVORSCHÜSSE				
Programm 01: RÜCKERSTATTUNG VON SCHATZMEISTERVORSCHÜSSE	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Aufgabenbereich 99: DIENSTE IM AUFTRAG DRITTER				
Programm 01: DIENSTE FÜR DRITTE -DURCHLAUFPOSTEN	ber.geneh.	865.000,00	865.000,00	0,00
	neu	865.000,00	865.000,00	865.000,00
	Änd.	0,00	0,00	865.000,00
NEUE ODER WEITERE GENEHMIGTE AUSGABEN INSGESAMT		48.332.696,53	12.856.746,08	97.812.388,31
KÜRZUNGEN VON VORHERGEHENDEN AUSGABENERMÄCHTIGUNGEN INSGESAMT		-616.440,65	-200.000,00	0,00

TABELLA B - Copertura finanziaria

	2025	2026	2027
Oneri complessivi da coprire			
Nuove autorizzazioni di spesa concernenti il rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di stabilità (Tabella A)	€ 48.332.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31
TOTALE ONERI DA COPRIRE	€ 48.332.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31
Mezzi di copertura			
Riduzioni di spesa concernenti il rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di stabilità (Tabella A)	€ 616.440,65	€ 200.000,00	€ -
Quota maggiori entrate	€ 47.716.255,88	€ 12.656.746,08	€ 97.812.388,31
TOTALE MEZZI DI COPERTURA	€ 48.332.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31

TABELLE B - Finanzielle Deckung

Haushaltsjahr 2025	Haushaltsjahr 2026	Haushaltsjahr 2027
--------------------	--------------------	--------------------

Zu deckende Gesamtausgaben

Neue Ausgabenermächtigungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie mit dem Stabilitätsgesetz (Tabelle A)	€ 48.332.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31
--	-----------------	-----------------	-----------------

ZU DECKENDE GESAMTAUSGABEN	€ 48.332.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31
-----------------------------------	------------------------	------------------------	------------------------

Deckungsmittel

Ausgabenverminderungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie mit dem Stabilitätsgesetz (Tabelle A)	€ 616.440,65	€ 200.000,00	€ -
---	--------------	--------------	-----

Anteil Mehreinnahmen	€ 47.716.255,88	€ 12.656.746,08	€ 97.812.388,31
----------------------	-----------------	-----------------	-----------------

DECKUNGSMITTEL INSGESAMT	€ 48.332.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31
---------------------------------	------------------------	------------------------	------------------------